

# AEROPORT D'AUXERRE AUXERRE AIRPORT

---

## GUIDE DE L'ASSISTANCE HANDLING USER GUIDE

---



# SOMMAIRE SUMMARY

<b>1</b>	<b>INFORMATION GENERALE GENERAL INFORMATION</b> .....	<b>3</b>
1.1	<b>VOTRE CONTACT YOUR CONTACT</b> .....	<b>4</b>
1.2	<b>MODALITES ET REGLEMENTS TERMS OF PAYMENT CONDITIONS</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>ASSISTANCE AEROPORTUAIRE AIRPORT HANDLING</b> .....	<b>5</b>
2.1	<b>ASSISTANCE AUX AÉRONEFS AIRCRAFT HANDLING</b> .....	<b>6</b>
2.2	<b>ASSISTANCE EXCEPTIONNELLE SPECIAL HANDLING</b> .....	<b>8</b>
2.3	<b>AUTRES SERVICES OTHER SERVICES</b> .....	<b>9</b>
2.3.1	AGENT AEROPORTUAIRE AIRPORT AGENT .....	9
2.3.2	OUVERTURE EXCEPTIONNELLE EXCEPTIONAL OPENING .....	9
2.3.3	MY HANDLING .....	10
2.3.4	PROTOCOLE DRONES DRONES PROTOCOL .....	10
2.3.5	LOCATION DE SALLE ROOM RENTAL .....	10
2.3.6	REDEVANCE COMMERCIALE PARACHUTISME DROPPING COMMERCIAL FEES ...	11



# 1 INFORMATION GENERALE GENERAL INFORMATION

## 1.2 Votre contact Your contact

---

### Edeis Aéroport d'Auxerre

Aéroport d'Auxerre Branches  
89 380 Appoigny

☰ VOS CONTACTS A L'AEROPORT :

<b>STANDARD AEROPORT</b>
☎ : +33 (0) 3 86 48 04 03 E-mail : <a href="mailto:auxerre.operations@edeis.com">auxerre.operations@edeis.com</a>
<b>EXPLOITATION</b>
<b>Marie-Pierre Kaluzny</b> Responsable d'Exploitation ☎ : +33 (0) 3 86 48 04 01 E-mail : <a href="mailto:marie-pierre.kaluzny@edeis.com">marie-pierre.kaluzny@edeis.com</a>
<b>EXPLOITATION / OPERATIONS / ESCALE</b>
☎ : +33 (0) 3 86 48 31 89 E-mail Escale : <a href="mailto:auxerre.operations@edeis.com">auxerre.operations@edeis.com</a>

## 1.2 Modalités et règlements Terms of Payment Conditions

---

- ➡ Se référer au guide tarifaire des redevances de service public aéroportuaire chapitre « Extrait des conditions générales »  
*See "Regulation establishing Airport service fees" and "General terms and conditions"*



## 2 ASSISTANCE AEROPORTUAIRE AIRPORT HANDLING

## 2.1 Assistance aux aéronefs *Aircraft handling*

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour les aéronefs dont la MTOW  $\geq$  3 tonnes.  
*Airport handling is mandatory for an aircraft with MTOW  $\geq$  3 tons*

### ➤ Tarifs Rates

Masse Maximum au Décollage en tonne <i>MTOW per tons</i>	Tarif € HT € EX VAT	Tarif € TTC € VAT incl
HELICO (< 3 T)	85,00 €	102,00 €
3 à < 5 T	175,00 €	210,00 €
5 à < 7 T	275,00 €	330,00 €
7 à < 10 T	385,00 €	462,00 €
10 à < 17 T	620,00 €	744,00 €
17 à < 25 T	950,00 €	1 140,00 €
25 à < 45 t	1 585,00 €	1 902,00 €
46 à < 75 t	2 520,00 €	3 024,00 €
75t et plus	2 520,00 €	3 024,00 €

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour les aéronefs dont la MTOW est supérieure ou égale à 3 tonnes et tous les hélicoptères avec passagers  
*Airport handling is mandatory for aircraft with MTOW > 3 tons and helicopters with passengers*

Tout départ après une nuitée fait l'objet d'une deuxième assistance comptabilisée.  
*Every departure after a night stop will be charged of a second handling cost.*

### ➤ Abattement - Discounts

Abattement de 50% pour les vols sans passagers à l'arrivée et au départ.  
*50% allowance for flights without passengers on arrival and departure.*

### ➤ Majorations Surcharges

50 % le dimanche	<i>50% on Sunday</i>
50 % de 21h00 à 06h00	<i>50% from 21H00 to 06H00</i>
100 % les jours fériés	<i>100% on public Holiday</i>
100 % pour les vols officiels	<i>100% for official flight (COTAM, etc...)</i>

Ces majorations ne sont pas cumulatives. Seulement la plus importantes sera retenue.  
*These surcharges are not cumulative. Only the highest will be applied.*

➤ **Annulation de vols *Flights Cancellation***

<i>Moins de 48H de préavis Less than 48 hours advance warning</i>	<i>50%du coût de l'assistance</i>
<i>Sans préavis Without warning</i>	<i>100%du coût de l'assistance</i>

➤ **Retard *Delay***

- Entre 1 et 2 heures : 20% d'augmentation  
*From 1 to 2 hours : 20% surcharge*
- Supérieur à 2 heures : 50% d'augmentation  
*More than 2 hours : 50% surcharge*

➤ **Prestations inclus dans l'assistance aéroportuaire *Airport handling services included***

- Le chargement et le déchargement des bagages  
*The load and the unloading of luggage*
- La mise à bord du catering  
*The catering shipment*
- Le guidage, le positionnement et le calage de l'avion  
*Guidance for positioning the aircraft and chocking,*
- La réception des équipages  
*Crew reception*
- Le traitement des bagages  
*The handling of luggage*
- L'utilisation du terminal  
*Use of the terminal*
- La fourniture des dossiers météo  
*The supply of the weather report*
- L'envoi de message de mouvement  
*The sending of movement messages*
- L'enregistrement des passagers et la délivrance des cartes d'embarquement  
*The checking of the passengers and the delivery of boarding pass*
- La pesée des bagages  
*The weighing of luggage*
- L'utilisation des moyens de sécurité conformément à la réglementation  
*The use of the means of safety according to the current standards*
- L'embarquement des passagers  
*The passengers boarding*

## 2.2 Assistance exceptionnelle *Special handling*

Ce service, assuré à la demande du client, concerne toute autre prestation que celles indiquées précédemment. La liste non exhaustive ci-dessous reprend les prestations qui pourront faire l'objet d'une assistance exceptionnelle.

- Accès au pied de l'avion en voiture
- Accompagnement durant toute la durée de l'escale des équipages et passagers par un membre de l'exploitant
- réceptionniste
- Réception de marchandises, colis et animaux à haute valeur ajoutée

La liste est non exhaustive. Elle pourra être complétée sur demande du client. Chaque prestation donnera lieu à la facturation d'une assistance. Dans le cas de plusieurs prestations effectuées, l'exploitant facturera plusieurs assistances exceptionnelles.

*This service is provided at the customer's request, regarding any other service as indicated above. It could concern :*

- *Access to the plane by car*
- *Support for the duration of the stopover of crews and passengers by a member of the operator*
- *Receptionist*
- *Receipt of goods, parcels and animals with high added value*

*The list is not exhaustive. It can be completed on request. Each service will be invoice. In the case of several services provided, the airport will charge several special handling.*

SERVICES	€ HT € EX VAT	€ TTC € VAT included
Voiture au pied de l'avion / heure / entrée <i>Per car access to the aircraft / hour / acces</i>	120,00 €	144,00 €
Cortège officiel <i>Official cortege</i>	500,00 €	600,00 €
Autres services, par heure et par service <i>Others services, per hour and per service</i>	500,00 €	600,00 €



## 2.3 Autres services *Other services*

Prestations	Tarif € HT € EX VAT	Tarif € TTC € VAT incl
GPU (par 1/2 heure)	90,00 €	108,00 €
Hôtel booking	15,00 €	18,00 €
Car rental	15,00 €	18,00 €
Café /L	15,00 €	18,00 €
Galçon /kg	10,00 €	12,00 €
Nettoyage cabine	150,00 €	180,00 €
Nettoyage Vaisselle	50,00 €	60,00 €
Nettoyage déversement hydrocarbure	210,00 €	252,00 €
Journaux	4,00 €	4,80 €

Dans le cas où, après le passage d'un aéronef, une intervention de nettoyage est rendue nécessaire à la suite d'un déversement d'hydrocarbures, de corps gras ou de tout autre produit, cette intervention donne lieu au paiement d'une redevance par le responsable du déversement.

*In case, after an aircraft passage, a cleaning intervention is necessary following a pouring of hydrocarbons, fatty substance or any kind of product, this intervention leads to the payment of a fee by the person responsible for pouring.*

### 2.3.1 AGENT AÉROPORTUAIRE *AIRPORT AGENT*

#### ➔ Sur demande On demand

Demande minimum : 1 heure

*Minimum demand : 1 hour*

Majoration de 50% pour les heures effectuées en dehors des horaires d'ouverture.

*50% surcharge for demand outside airport hours.*

Majoration de 50% pour les heures effectuées le dimanche et les jours fériés.

*50% surcharge for demand on Sunday and Publics holidays*

DESIGNATION	Par heure € HT <i>Per hour € EX VAT</i>	Par heure € TTC <i>Per hour € VAT inc.</i>
Agent d'opération aéroportuaire <i>Airport operation agent</i>	110,00 €	132,00 €

### 2.3.2 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE *EXCEPTIONAL OPENING*

Le service d'escale de l'Aéroport est assuré selon les horaires publiés. En dehors des horaires d'ouverture du service d'escale, une redevance pour ouverture exceptionnelle de l'aéroport sera perçue

Handling services are opened during published hour. The airport can be reopened with prior notice. The reopening charge will be invoiced.

SERVICE	€ HT € EX VAT	€ TTC € VAT included
Ouverture avec mise à disposition d'un agent pendant une heure. <i>Opening included one operation's agent during one hour.</i>	472,00 €	566,40 €

Chaque heure supplémentaire sera facturée conformément à l'article précédent.  
*Each more hour will be invoiced according to the previous chapter.*

### 2.3.3 DEMANDE D'ASSISTANCE VIA MY HANDLING

	€ HT € EX VAT	€ TTC € VAT included
<b>NON UTILISATION DE MY HANDLING POUR UN VOL</b> <i>If not using my handling for a flight</i>	<b>50,00 €</b>	<b>60,00 €</b>

### 2.3.4 PROTOCOLE DRONE *DRONE PROTOCOL*

Un forfait de 100€ HT/120€ TTC sera perçu lors de l'établissement d'un protocole Drone avec l'entreprise demandeuse, comprenant sa rédaction, son envoi et la coordination de l'agent Afis avec le pilote Drone lors des évolutions aériennes.

*A 100€ HT /120€ VAT included fee will be charged for Drone business, including protocol writing, sending and coordination with Afis agent during drone works.*

### 2.3.5 LOCATION DE SALLE *ROOM RENTAL*

Un forfait de 100€ HT/120€ TTC la journée sera perçu pour location de salle de l'aérogare. Le matériel de base est mis gracieusement à disposition : paper board et vidéoprojecteur.

*A 100€ HT/120€ VAT included fee will be charged for room rental inside airport terminal. The basic equipment is offered for any meeting room rental : paper board and overhead projector.*

### 2.3.6 REDEVANCE COMMERCIALE PARACHUTISME *DROPPING COMMERCIAL FEES*

Compte tenu des particularités du largage parachutisme, impliquant notam et une vigilance accrue des services de l'exploitant, une redevance commerciale basée sur le nombre de sauts effectués sera facturée. Elle se calculera de la façon suivante sur déclaration du pilote :

<b>Base</b>	<b>€ HT € EX VAT</b>	<b>€ TTC € VAT incl</b>
Par saut, By dropp	1,30 €	1,56 €

Pour chaque entité de parachutisme, la somme des redevances commerciales parachutisme sur l'année civile sera plafonnée à 6000 € HT.

*As Parachutism activity requires greater vigilance from Afis services, a commercial fee will be charged regarding number of drops. For each parachutism company, the total commercial fees won't exceed 6000€ HT per year.*